

-을/를 불문하고

regardless of, irrespective of

Sets a distinction aside as irrelevant. Nearly interchangeable with -을/를 막론하고, and worth learning as a pair.

HOW TO ATTACH IT

Ends in a consonant	을 불문하고	국적을 불문하고
Ends in a vowel	를 불문하고	이유를 불문하고
Paired nouns	common choice	남녀를 불문하고
Particle required	을/를	이유 불문하고 is informal
Near-synonym	-을/를 막론하고	이유를 막론하고
Spoken version	-에 상관없이	나이에 상관없이

WHEN TO USE IT

The particle follows the usual rule: consonant-final nouns take 을, vowel-final ones 를. 불문하다 means "not to ask" — the distinction is not even inquired into.

It takes nouns only, and favours ones that already name a division: 이유, 국적, 남녀, 시기, 장소.

Against 막론하고 the difference is slight. 막론하고 leans toward "without discussing them one by one"; 불문하고 toward "without asking at all." In practice either fits most sentences, though 불문하고 is a shade more common in rules and conditions.

The register is formal and written. In speech, 상관없이 does the job.

IN USE

- 이유를 불문하고 지각은 결석으로 처리됩니다.
Whatever the reason, lateness is recorded as absence.
- 국적을 불문하고 누구나 지원할 수 있습니다.
Anyone may apply, irrespective of nationality.
- 시기를 불문하고 언제든지 신청이 가능합니다.
Applications are accepted at any time of year.
- 남녀를 불문하고 같은 기준이 적용된다.
The same criteria apply regardless of sex.
- 방법을 불문하고 결과만 좋으면 된다는 태도는 위험하다.
The attitude that any means will do so long as the result is good is a dangerous one.

- 6 장소를 불문하고 흡연은 금지되어 있습니다.
Smoking is prohibited everywhere without exception.

COMPARED WITH

-을/를 막론하고

Near-identical. 막론하고 suggests not going through the cases one by one; 불문하고 suggests not asking in the first place. Rules and regulations tend to prefer 불문하고.

남녀노소를 막론하고 / 이유를 불문하고

-에 상관없이

Same meaning, everyday register. 상관없이 works in speech; 불문하고 marks a formal document.

나이에 상관없이 (speech) / 국적을 불문하고 (regulation)

-더라도

-더라도 supposes one extreme case; 불문하고 dismisses a whole category at once.

아무리 바쁘더라도 (however busy) / 이유를 불문하고 (whatever the reason)

WATCH OUT

X 바쁜 것을 불문하고 참석해야 합니다.

O 아무리 바쁘더라도 참석해야 합니다.

불문하고 takes a noun naming a category. A clause about being busy needs a concessive ending.

X 국적 불문하고 지원할 수 있습니다. — in a formal notice

O 국적을 불문하고 지원할 수 있습니다.

The particle is expected in writing. The bare form appears in headlines and casual speech only.

X 야, 이유 불문하고 그냥 와.

O 야, 이유가 뭐든 그냥 와.

불문하고 is regulation language. In conversation it sounds like reading from a rulebook.